



ZHIHUI JIAOYU HUODONG CONGSHU

智 慧 教 育 活 动 丛 书

# 电脑学堂

这里有阅读的眷恋、深情、体悟；  
这里我们一起分享，让阅读与学习相长，思维共智慧齐飞……

全艳娜◎主编

[英汉对照]



远 方 出 版 社

智慧教育活动丛书

# 电脑学堂

仝艳娜 主 编

远方出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

电脑学堂:英汉对照/仝艳娜编.—2版.—呼和浩特:远方出版社,  
2008.4

(智慧教育活动丛书)

ISBN 978-7-80595-872-9

I. 电… II. 仝… III. ①英语—汉语—对照读物②电子计算机—青  
少年读物 IV. H319.4;TP

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 043179 号

## 智慧教育活动丛书 电脑学堂

---

主 编	仝艳娜
责任编辑	张 旭
出版发行	远方出版社
社 址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮 编	010010
发 行	新华书店
印 刷	廊坊市华北石油华星印务有限公司
开 本	850×1168 1/32
字 数	2100 千字
印 张	150
版 次	2008 年 4 月第 2 版
印 次	2008 年 4 月第 1 次印刷
印 数	3000
标准书号	ISBN 978-7-80595-872-9
总 定 价	888.00 元(共 30 册)

---

远方版图书,版权所有,侵权必究。  
远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

# 前言

许多教育专家都认同这样的观点：教育的一半是知识教育，另一半是智慧教育。智慧教育对学生的未来发展起着决定性作用。但如今，我们往往重视知识教育，却忽视了智慧教育。

很多人都看见过苹果落地，看见过吊灯的自然摆动，都觉得这是正常的。结果，苹果还是苹果，吊灯还是吊灯。但拥有智慧的牛顿、伽利略却能从中看到事物的本质，产生联想。从而发现了地球的引力作用，发明钟表。由此，我们不仅要推崇知识，更要启迪智慧。

生活本是智慧之源，当我们倡导教育要回归智慧的时候，理所当然呼唤教育也要回归生活。我们应该把书本中的智慧和生活中的智慧结合起来。引导这种结合，本身需要一种悟性，这种悟性只有热爱智慧的人在实践中才能获得；只有热爱智慧才能从书本中、生活中去汲取智慧、获得智慧，才能把对学习、生活水平的理想转化为现实生活中的实践智慧，从而走向智慧的优化和创新。可以说，热爱智慧——获得智慧——优化智慧，这就是智慧教育生成的三

部曲。

因此,我们精心组织编写了《智慧教育活动丛书》,让学生在阅读中,在获得知识的同时,积极思考,提高阅读能力,养成良好的阅读习惯,提升学生整体的阅读素养与人文素养,优化智慧。本套丛书选材广泛,内容丰富,体裁灵活多变,选入的主题有语言学习、体育运动、文化生活、环境保护、文学艺术、音乐影视、风俗礼仪、自然科学、饮食文化、兴趣爱好、科学技术、地球、电脑、情感、成长、诗歌、幽默、名人、旅游、交际、演讲等,从各个层面分主题介绍。并采取中英文对照的形式编排,让学生在学习过程中,体会、认识两种语言与文化的差异,增强跨文化意识;同时,本套书也可作为各种英语活动、竞赛的教材、参考资料。

限于编者水平有限,时间仓促,难免有纰漏之处,恳请读者批评指正。

编者



## 目 录

What Is a Computer .....	1
什么是计算机 .....	4
Computer—Our Good Fellows .....	6
计算机——我们的好伙伴 .....	10
Computer Virus .....	13
计算机病毒 .....	15
The Wonderful Structure	
Of a Microcomputer .....	17
微型计算机的奇妙结构 .....	22
Computer Applications .....	26
计算机应用 .....	30
Computer Software .....	33
计算机软件 .....	37
Internet Summary .....	40
互联网概述 .....	43
The Network Computer .....	45
网络计算机 .....	49
Local Area Network .....	52



局域网 .....	56
Office Software .....	59
办公软件 .....	63
Software Design .....	65
软件设计 .....	71
Data Communication Systems .....	75
数据通信系统 .....	78
Search Engines .....	80
搜索引擎 .....	84
What Is Windows .....	87
什么是 Windows .....	92
What Is Bluetooth .....	96
什么是“蓝牙” .....	100
Multimedia .....	103
多媒体 .....	106
What the Multimedia	
Actually Mean .....	108
“多媒体”到底意味着什么 .....	113
Firewall .....	117
防火墙 .....	125
To Know Mouse More,	
to Use Mouse Better .....	130
了解鼠标,用好鼠标 .....	137
How to Secure Your E-mail .....	142
如何保护你的电子邮件 .....	146



The Meaning of @ in E-mail .....	149
符号@在 E-mail 地址中的意思 .....	152



## What Is a Computer

What is a computer? Generally speaking, a computer is electronic and machinery equipment, which has many uses, such as accepting, manipulating<sup>①</sup>, storing, and representing information. It can replace people in dull, time-consuming, routine tasks.

Inside the computer, there is a complicated network of electronic circuits that control switches or levels. They both have two possible states: for the switches are on or off and the levels are high or low that is the reason why binary is widely used to represent information in computer.

Computers can store and process not only letters, numbers and characters but also sounds, image, and information of other forms. Though they cannot make suggestions for people, they can do calculating, communicating, word-process-



ing, information collecting and some other management. Under the control of the program, computers even can do some great things, such as logic inference, aiding decision, aiding design, theory proving, etc.

The reason why computers can work in a rather high speed is very simple: it is an electronic machine. For example, the light gets light at the same time as soon as you turn on the switch. How fast the speed of the current is! Computers can do all instantaneously.

Computers are powerful. They can solve problems for people by carrying out instructions given to them. A sequence of instructions describing how to perform a certain task is called program. Before the programs in a computer can be executed, they must be converted into<sup>②</sup> a limited set of simple instructions. And then the electronic circuits of each computer can recognize and directly execute them.

Computers have circuits which can make decides. Therefore, they can solve a series of problems and make hundreds, even thousands, of logical decisions without becoming tired or bored, but they have no originality.

There are times when a computer seems to operate like



a mechanical<sup>③</sup> “brain”, but its achievements are limited by the minds of human beings. It is a useful tool for people.

### Notes



- ① manipulate v. (熟练地)操作,运用
- ② convert into 转换成
- ③ mechanical adj. 机械的,用机械的[Z]





## 什么是计算机

什么是计算机呢？总的说来，计算机是一种用途非常广泛，能够接收、加工、储存和传递信息的电器设备。它能够代替人们从事那些单调的，费时的日常工作。

计算机内部具有复杂的电路网络，它可控制开关或电平，这两者都有两种状态：开关的通、断，电平的高、低。这就是在计算机中广泛使用二进制来表示信息的原因。

计算机不仅能够并处理字母、数字和字符信息，也能存储并处理诸如声音、图像等其它形式的信息。尽管计算机不会替人们出主意，但它能够进行计算机，通讯，文字处理，信息收集和其它的一些管理。在程序的控制下，计算机还能胜任诸如逻辑推理、辅助决策、辅助设计、定理证明等工作。

计算机能极为高速工作的原因很简单，因为它是一台电子装置。拿开电灯举个例，当你合上开关，几乎同时电灯就亮了。电流速度太快了！计算机在瞬间完成它们所能做的



事情。

计算机是极有能力的。它们能通过执行所给的指令为人们解决问题。一系列描述怎样执行某个任务的指令叫程序。在(某台)计算机中的程序被执行之前,它们必须转换成一系列简单的指令,然后计算机中的电子线路就能识别并直接执行它们。

计算机具有进行逻辑判断的毛路。所以,它能解决一系列问题做出成百甚至上千个逻辑判断而不感到厌烦,但它们没有创造力。

计算机有时会像机械脑一样二作,但它的能力却受到人类大脑巴限制。所以,计算机是人类有用的工具。





## Computer—Our Good Fellows

Whatever you are, a scientist, a manager, an architect, a lawyer, a notice or a successful scholar; and no matter whatever you are diligent, or lazy, in the modern work, study and life, you always need our common good friends—computers.

A computer is an erudite<sup>①</sup> tutor, and a talented secretary who can draw up documents, manage data, design blueprints, type papers and so on. Furthermore, the computer is the most obedient and diligent “house-keeper” or “servant” of housewives; it is also a game expert admired by children. Oh, the computer is really a welcome fellow of ours.

Office Automation

Office Automation (OA) is the application of the com-



puter and communication technologies to improve the productivity of clerical and managerial<sup>②</sup> office workers. The major functions of the OA system include text processing, electronic mail, information storage and retrieval<sup>③</sup>, task management, and etc. Today, there have been many OA systems, for example, desktop publishing, video conference, and video text and so on. So, many office workers can easily find the information they want through a personal computer sitting on his or her desk. It changes substantially<sup>④</sup> the way people work in an office.

### Artificial Intelligence

For many years, researchers have been exploring the way people think in hopes of creating a computer that thinks like a person. This is so called Artificial Intelligence (AI). It aims at producing a computer system that will be able to communicate with us by speech and hearing, and be capable of solving intelligent problems. One practical application of AI has been in the area of expert systems. An expert system is a computer program that solves the specialized problems at the level of a human expert.

### Computer Aided Instruction (CAI)



CAI is an educational concept that places the student in a conversational mode with a computer that has a preprogrammed study plan. The programmed course selects the next topic or phase of study according to previous responses from the student, allowing each student to process at a place directly related to his or her learning capability.

### Expert System

An expert system is a software system having some domain knowledge, which can solve some problems for people. Its performance depends on the facts and the rules that are fed into the computer. The expert knowledge is gathered by knowledge engineers from human experts in the field such as medicine, engineering, or geology. For example, in the field of medicine, one question that might be asked of an expert system is whether one treatment is better for a patient than another one. An expert system has the capacity to store the collection of knowledge and manipulate<sup>®</sup> it in response to user's inquiries, in some cases, it can explain responses to the user.



## Notes



- ① erudite adj. 博学的
- ② managerial adj. 管理方面的
- ③ retrieval n. 取回;恢复
- ④ substantially adv. 相当多地,大大地
- ⑤ manipulate v. (熟练地)操作,运用

